

**Белорусский государственный университет  
Филологический факультет  
Кафедра английского языкознания**

**Аннотация к дипломной работе**

**«ЭВФЕМИЗМЫ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ»**

**Аксенова Алеся Александровна**

**Научный руководитель:  
Дрозд Людмила Николаевна**

**2018 год**

## Реферат дипломной работы

Дипломная работа состоит из трёх глав, 9 разделов, заключения, приложения и списка литературы. При написании использовалось 42 источника. Общий объём работы составляет 54 страницы.

Ключевые слова к дипломной работе: эвфемизмы английского языка, дисфемизмы, слова-табу, политические эвфемизмы, эвфемизация в СМИ.

Цель работы – проанализировать использование эвфемизмов в повседневном английском дискурсе с учетом их влияния на наше восприятие неприятных ситуаций. Кроме того, будут рассмотрены случаи, когда эвфемизмы выполняют свою основную функцию смягчения значения и когда они служат инструментом манипуляции.

Основные задачи работы:

- представить различные трактовки эвфемизмов;
- выявить способы и средства образования эвфемизмов;
- проанализировать существующие классификации;
- рассмотреть наиболее распространенные примеры эвфемизмов.

Объектом исследования является эвфемия современного английского языка.

Предметом дипломной работы являются эвфемизмы и их функционирование в современном английском языке.

Среди методов исследования в работе используются метод анализа словарных дефиниций, контекстуального анализа, сопоставительный метод и метод структурно-семантического описания.

Методологической базой исследования послужили научные труды таких ученых как: Булаховский, Москвин, Крысин, Ахманова, Гальперин и другие.

В качестве теоретической базы исследования были использованы такие книги как: Шиллер Г. «Манипуляторы сознанием», Почепцов Г.Г. «Семиотика» и другая литература, которая представлена в списке источников.

Материалы для анализа были взяты из онлайн газет «The Guardian», «The Independent», «The Times», «Аргументы и факты» и «Коммерсант».

Результаты анализа показали, что использование эвфемизмов характерно для политических текстов, что подразумевает, что политики скрывают истинную природу политических событий, обманывая публику приятными, благозвучными словами. Однако ряд эвфемизмов был относительно ограниченным.

Анализ показал, что статьи про политические партии содержат подавляющее большинство политических эвфемизмов, которые могут означать, что политики сильно склонны использовать эвфемистический язык при обсуждении различных вопросов в политических партиях или выступлениях. И напротив, статьи о политике в области гражданских и общественных услуг показали наименьшее количество политических эвфемизмов, что может означать, что политики склонны говорить открыто по этим вопросам.

## Рэферат дыпломнай работы

Дыпломная работа складаецца з уводзіннаў, трох глаў, 9 раздзелаў, заключэння, спісу крыніц. Пры падрыхтоўцы выкарыстоўвалася 42 крыніцы. Агульны аб'ём работы складае 54 старонкі.

Ключавыя словы да дыпломнай работы: эўфемізмы англійскай мовы, дысфемізмы, словы-табу, палітычныя эўфемізмы, эўфемізацыя ў СМІ.

Мэта працы – прааналізаваць выкарыстанне эўфемізмаў ў штодзённым англійскім дыскурсе з улікам іх уплыву на наша ўспрыманне непрыемных сітуацый. Акрамя таго, будуць разгледжаны выпадкі, калі эўфемізмы выконваюць сваю асноўную функцыю змякчэння значэння і калі яны служаць інструментам маніпуляцыі.

Асноўныя задачы працы:

- прадставіць розныя трактоўкі эўфемізмаў;
- выявіць спосабы і сродкі ўтварэння эўфемізмаў;
- прааналізаваць існуючыя класіфікацыі;
- разгледзець найбольш распаўсюджаныя прыклады эўфемізмаў.

Аб'ектам даследавання з'яўляецца эўфемія сучаснай англійскай мовы.

Прадметам дыпломнай працы з'яўляюцца эўфемізмы і іх функцыянаванне ў сучаснай англійскай мове.

Сярод метадаў даследавання ў працы выкарыстоўваюцца метады аналізу слоўнікавых дэфініцый, кантэкстуальнага аналізу, супастаўляльны метады і метады структурна-семантычнага апісання.

Метадалагічнай базай даследавання паслужылі навуковыя працы такіх навукоўцаў як: Булаховский, Масквіна, Крысін, Ахманова, Гальперын і іншыя.

У якасці тэарэтычнай базы даследавання былі выкарыстаны такія кнігі як: Шылер Г. «Манипуляторы сознанием», Почепцов Г.Г. «Семиотика» і іншая літаратура, якая прадстаўлена ў спісе крыніц.

Матэрыялы для аналізу былі ўзятыя з онлайн газет «The Guardian», «The Independent», «The Times», «Аргументы и факты» і «Коммерсант».

Вынікі аналізу паказалі, што выкарыстанне эўфемізмаў характэрна для палітычных тэкстаў, што мае на ўвазе, што палітыкі хаваюць сапраўдную прыроду палітычных падзей, падманваючы публіку прыемнымі, мілагучнымі словамі. Аднак шэраг эўфемізмаў быў адносна абмежаваным.

Аналіз паказаў, што артыкулы пра палітычныя партыі ўтрымліваюць пераважную большасць палітычных эўфемізмаў, што азначае, што палітыкі моцна схільныя выкарыстоўваць эўфемістичную мову пры абмеркаванні розных пытанняў у палітычных партыях ці выступях. І наадварот, артыкулы пра палітыку ў галіне грамадзянскіх і грамадскіх паслуг паказалі найменшую колькасць палітычных эўфемізмаў, што можа азначаць, што палітыкі схільныя казаць адкрыта па гэтых пытаннях.

## SUMMARY

Diploma work consists of an introduction, 3 chapters, 14 sections, conclusion, list of references. 42 sources are used in the preparation of the diploma work. Total volume of the diploma work is 54 pages.

Keywords to diploma work: euphemisms of the English language, dysphemism, taboo words, political euphemisms, euphemism in the media.

The aim of the work is to analyze the use of euphemisms in everyday English discourse, taking into account their influence on our perception of unpleasant situations. In addition, will be considered cases where euphemisms perform their primary function of mitigating meaning and when they serve as a tool for manipulation.

The main tasks of the work:

- to present various interpretations of euphemisms;
- to reveal ways and means of formation of euphemisms;
- analyze existing classifications;
- consider the most common examples of euphemisms.

The object of the study is the euphemia of modern English.

The subject of the thesis is euphemisms and their functioning in modern English.

Among the research methods used in the work are a method of analyzing dictionary definitions, contextual analysis, a comparative method, and a method of structural-semantic description.

The methodological basis of the study was the scientific works of such scientists as: Булаховский, Москвин, Крысин, Ахманова, Гальперин and others.

As a theoretical basis for the study, we used such books as: Шиллер Г. «Манипуляторы сознанием», Почепцов Г.Г. «Семиотика» and other literature, which is represented in the source list.

Materials for analysis were taken from online newspapers «The Guardian», «The Independent», «The Times», «Аргументы и факты» and «Коммерсант».

The results of the analysis showed that the use of euphemisms is characteristic of political texts, which implies that politicians hide the true nature of political events, deceiving the public with pleasant, euphonious words. However, a number of euphemisms were relatively limited.

The analysis showed that articles about political parties contain the overwhelming majority of political euphemisms that may mean that politicians are strongly inclined to use a euphemistic language when discussing various issues in political parties or speeches. In contrast, articles on civil and public service policies have shown the least amount of political euphemisms, which may mean that politicians tend to speak openly about these issues.